

### Category 3 – History of Christianity in China

#### 12 . 《中国基督徒史》( *Histoire des Chrétien de Chine* )

[法] 沙百里 ( Jean Charbonnier ) 著

中国社会科学出版社 1998 年 8 月版 5000 册 字数 345 千字

沙百里 ( 1932 - ) 法国巴黎外方传教会神父，著名汉学家，早年学习哲学、神学，后从事汉学学习和研究，撰写有国家三级博士论文《鲁迅和人的解放》、《新加坡的文化同一性与现代化》。1978 年通过国家博士论文《当代中国对历史的解释》。出版有多种著作。研究领域包括中国基督教史、中国史学史、儒学、鲁迅研究、当代中国问题研究。

沙百里神父曾常年在新加坡工作，与新加坡的华人基督徒很熟悉，后来有机会在中国接触到中国基督徒，很赞赏中国基督徒在苦难对信仰的忠诚精神，对中国基督徒很有感情。作者感到为了很好地理解今天的中国基督徒必须了解他们的历史。作者看到已往出版的中国基督教史的研究著作大多围绕着传教史和传教士，而中国基督徒则一定程度上被忽视了。所以作者在这本书里致力于勾勒出中国基督徒在中国基督教史中的角色。作者关心的问题有：中国基督徒的信仰；基督教教义如何不仅被知识分子接受也被人数很多的贫苦农民大众信徒理解；中国的基督教文化这样在数世纪期间在中国农村形成；民间基督教传统如何采用象征物，这些象征物是否和佛教有关；教会的发展；中国基督徒如何表明他们的信仰；他们对世界教会的贡献等等。

作者在本书中描述了唐代形成景教以来直至当代中国基督徒的历史，试图回答上述问题。全书分 5 编。在第一编里，作者讨论了唐代、元代基督教在中国的

传播，中国的基督徒如何接受理解基督教义、建立他们的信仰。在第二编、第三编里，作者叙述了明清时代基督教在中国各地、各阶层传播以及基督徒、中国的神职人员的活动。第四编分析了 1840 年代以来基督教在中国大力传播时中国基督徒的活动特别是他们的社会参与。第五编则讨论了 1949 年以来中国基督徒的曲折历史。作者的讨论包括了香港、台湾、东南亚的华人基督徒。

本书是了解中国基督徒的信仰以及他们的活动的重要参考。作者在本书中提到的问题（见前文）也是从事中国基督教史研究的学者所需思考研究的。

1. **Title:** History of Christians in China
2. **Author:** Jean Charbonnier
3. **Publisher and Date:** Chinese Social Science Publisher, August 1998
4. **Copies:** 5,000                      **Characters:** 345,000
5. **Author's Introduction:** Jean Charbonnier (1932-), a French Missionary of Paris Foreign Missionary Society, a renowned Sinologist, studying philosophy, theology in the early years, and then later, Sinology. Wrote the theses of "Lu Xun and the Human Liberation," "The Cultural Syncretism and Modernization of Singapore." And the National Ph.D. Dissertation, "Contemporary Chinese Interpretation to History" (1978). Studies include Chinese Christian History, Chinese Historiography, Confucianism, Lu Xun, Contemporary Chinese Issues.

6. **Contents:** The emphasis of the book is the role of Chinese Christians in the history of Chinese Christianity. The author is concerned with the faith of Chinese Christians, how the Christian doctrines not only accepted by intellectuals, but also understood by the mass of poor peasants; how the Chinese Christian culture had been formed in Chinese rural villages for several centuries; how the folk Christian tradition used the symbols which might be related to Buddhism, and the development of churches; how the Chinese Christians expressed their faith, and their contributions to the World Church, etc.

The author depicts in the book the history of Tang Nestorians until contemporary Chinese Christians, attempting to answer the above issues. The book is divided into 5 parts:

- 1) The spread of Tang and Yuan Christianity in China, how Chinese Christians received and understood the Christian doctrines to establish their faith.

2 & 3) The Spread of Ming-Qing Christianity in China, everywhere and every class, and the activities of Chinese clergy.

4) The activities of Chinese Christians since 1840, esp., their social participation.

5) The winding history of Chinese Christians since 1949, including Hong Kong, Taiwan, and Southeast Asia.